

**Zeitschrift:** Rivista militare della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Lugano : Amministrazione RMSI  
**Band:** 71 (1999)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

glio Permanente dell'UEO e ai lavori di altri importanti organismi. Riguardo alle relazioni delle Forze Armate polacche con la UEO, il nostro Paese ha la possibilità di partecipare ai lavori del Gruppo Politico-Militare e del Gruppo Militare. Uno dei segnali dell'impegno è costituito dal fatto che abbiamo offerto le nostre forze per partecipare alle operazioni svolte sotto l'egida dell'UEO. Ciò oltre alla partecipazione attiva alla definizione della politica delle esercitazioni. La Polonia ha assegnato alcune unità militari alle cosiddette *Forces Answerable to Western European Union* (FAWEU) per un eventuale utilizzo nell'ambito delle operazioni di sostegno alla pace. Si tratta di due battaglioni (uno della Divisione di Cavalleria Aerea e uno della Brigata Aeromobile), un ospedale da campo, un gruppo aereo per la ricerca e il soccorso e una nave di salvataggio. Da qualche anno partecipiamo alle esercitazioni facenti parte del CRISEX (*Crisis Management*), inizialmente come osservatori, e poi, dopo il CRISEX 97/98, come partecipanti a pieno diritto. Un altro passo dell'ampliamento della collaborazione con la UEO è l'invito rivolto al Capo dello Stato Maggiore del *Wojsko Polskie* di partecipare all'incontro CHOD (*Chief of Defence*) a Roma e alla preparazione ai nuovi compiti derivati dal cambiamento del nostro *status* presso questa organizzazione. La partecipazione ai lavori dell'Unione consentirà alla Polonia di partecipare alla formazione dell'immagine e alla realizzazione dell'idea di un'Europa sicura. ■

Il Generale d'Armata Henryk Szumski è nato il 6 aprile 1941. Nel 1961 entra nella Scuola Ufficiali del Corpo Corazzato a Poznan. Nel 1964 è nominato sottotenente.

Assegnato al 68° Reggimento Corazzato di Budow, svolge gli incarichi di comandante di plotone e di compagnia.

Tra il 1968 e il 1971 frequenta l'Accademia di Stato Maggiore, divenendo poi Capo di Stato Maggiore del 24° Reggimento Corazzato di Stargard-Stettino e comandante della stessa unità. Frequenta l'Accademia di Stato Maggiore delle Forze Armate Sovietiche e, nel 1983, viene assegnato al Comando del Distretto Militare della Pomerania.

Nel 1986 è nominato Vice-Capo dell'Ufficio Operazioni dello Stato Maggiore della Difesa e, nel 1987, è alla testa del Distretto Militare slesiano.

Tra il 1989 e il 1993 è di nuovo presso lo Stato Maggiore della Difesa e successivamente presso l'Ufficio della Sicurezza Nazionale, svolgendo prestigiosi incarichi.

Il 10 marzo 1997 è nominato Capo di Stato Maggiore della Difesa.

Il Generale Szumski è sposato, ha quattro figli ed è un cultore di storia e letteratura.

**L'appartenenza all'Unione Europea Occidentale è, accanto a quella alla NATO e all'Unione Europea, uno degli elementi fondamentali per la piena integrazione della Polonia con le strutture politiche e militari europee e euroatlantiche.**

## Da Lucia

### Ristorante la Rupe di San Zeno

Via Cantonale, CH-6814 Lamone-Ostarietta  
Tel. +41 91 966.21.40 / Chiuso lunedì e martedì

Lucia Polloni-Feroldi porge il benvenuto  
agli amici della Rivista Militare della Svizzera Italiana

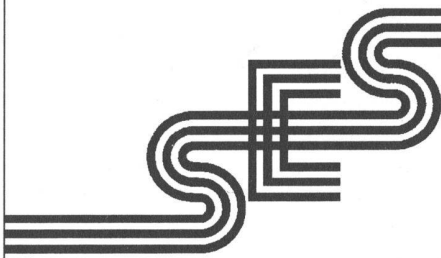
#### *Lucia, da oltre trent'anni*

*Le rivelazioni di San Zeno, le terrine miste di stagione, il prosciutto di Parma, il salmone selvatico della Groenlandia e del Canada, raviolini di brasato, spaghetti e tagliolini al pomodoro, tortellini di ricotta al burro e salvia, il tartufo bianco d'Alba, stinco di vitello al forno, roast-beef in crosta di sale, arrosto di vitello alla salvia, anitra muta di San Martino, capretto al forno, sorbetto di limone allo champagne, e tante altre specialità ticinesi e lombarde.*

# GARZONI SA

IMPRESA GENERALE DI COSTRUZIONI

6900 LUGANO - Via Besso 23A  
Tel. 091 966 47 21 - Fax 966 27 34



Società Elettrica  
**Sopracenerina sa**  
CH - 6601 Locarno



FRATELLI  
**CORTI SA**

CH 6828 BALERNA

Tel. 683 37 02 / 683 27 78 - Fax 683 17 85

**manu-lift SA**



Ascensori-Montacarichi  
Impianti per invalidi

Via Tesserete 12  
6952 Canobbio  
**Tel. 091 940 10 70**  
Fax 091 940 10 75